

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 117 (2022)  
**Heft:** 1: 50 Jahre Wakkerpreis = 50 ans du Prix Wakker  
  
**Rubrik:** Sektionen = Sections

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

GROS PLAN SECTION VALAIS ROMAND

# Sauvegarde de la fresque de Pierre Faval

**Peintes il y a 81 ans par l'artiste Pierre Faval, les fresques ornant le bâtiment des Caves Henri Carron à Fully représentent un véritable joyau patrimonial à l'échelle cantonale. Une association a trouvé les ressources nécessaires à la sauvegarde de ce patrimoine en péril. Le projet est soutenu par Patrimoine Valais romand.**

Originaire du val d'Aoste, Pierre Faval (1899–1962) étudie la peinture à Rome avant de s'établir en 1934 à Orsières, son lieu de villégiature. Reconnu en Valais autant comme architecte qu'en qualité de peintre, il réalise notamment les décors du chœur de l'église de Trient (1932) et signe les vitraux de la nouvelle église de Liddes (1942) et de la chapelle de Praz-de-Fort (1949). Par la suite, il collabore à la restauration de l'église d'Orsières (1958–1962), après avoir déposé un projet de transformation de la chapelle Saint-Laurent à Liddes (1957).

En 1940, il est mandaté à Fully pour orner le haut de la façade orientale des Caves Henri Carron, construites une année auparavant et nouvellement agrandies. Il y réalise, en 1941, une fresque monumentale sous forme de frise où s'y succèdent les différentes phases de l'activité vigneronne en alternance avec des éléments identitaires des villages de la commune de Fully.

## La technique de la fresque

Dans le langage courant, le terme de fresque est synonyme de peinture murale, mais il désigne en réalité une technique particulière qui consiste à peindre avec des pigments préparés dans de l'eau sur un enduit à la chaux encore humide. Faval décide de mettre en œuvre ce savoir-faire à Fully. Il fait ainsi un choix audacieux car la plupart des peintres de l'époque, intimidés par les contraintes techniques, renoncent à la fresque.

Il débute son travail avec des cartons préparatoires sur lesquels figure la composition à l'échelle 1:1. Les lignes qui construisent le

dessin sont perforées pour former un poncif qui permet de reporter le dessin sur le mur. Comme la fresque exige de peindre sur un enduit frais, Faval collabore avec un maçon. Chaque jour, il détermine la surface à réaliser dans le cadre d'une journée de travail. Il en réalise plus de 25.

## La dépose des peintures

Ébranlée par l'annonce de la démolition des Caves Carron, et donc la disparition imminente de la fresque, la population fulliéraise s'est mobilisée. De cette émulation populaire est née l'association pour la sauvegarde des fresques des caves Henri Carron, qui a trouvé les ressources nécessaires à la sauvegarde de ce patrimoine en péril.

Les travaux débutent en septembre 2021 et sont réalisés par l'Atelier META. La fresque est déposée en utilisant la technique du *strappo*, cela signifie que la peinture est détachée du mur en conservant uniquement la couche picturale. Cette opération délicate est exécutée en suivant un protocole précis. Plusieurs protections

de surface sont collées sur la fresque avec de la colle d'os. Cette colle, préparée avec de l'eau, se rétracte au séchage, provoquant une tension qui permet le détachement de la peinture par arrachage.

La totalité de la fresque a été déposée lors de cette intervention de dernier recours. La technique reste dramatique car, en plus de modifier matériellement l'œuvre, celle-ci est extraite du contexte dans lequel elle a été créée. Dans le cas des Caves Carron, comme le bâtiment ne bénéficiait d'aucune mesure de protection, c'était pourtant le seul moyen d'éviter la disparition de ce cycle peint de plus 33m de long.

## La valorisation de la fresque

Visant à sauver, à conserver et surtout à valoriser ce joyau patrimonial d'envergure cantonale, cette démarche de sauvegarde tend aussi à réhabiliter l'œuvre de Pierre Faval en affirmant son importance notable pour l'histoire de l'art valaisan. Un projet d'exposition itinérante présentant au public des fragments de la fresque se dessine, avant que cette dernière ne soit définitivement mise en valeur dans un écrin architectural fulliérais dont l'étude est encore en cours.

Sébastien Grau, conservateur-restaurateur  
Anne Barman, historienne de l'art et muséologue

→ [www.patrimoinevalais.ch](http://www.patrimoinevalais.ch)



Dépose de la fresque grâce à la technique du *strappo*

Abnehmen des Freskos mithilfe der «Strappo-Technik»



Détail d'un fragment de la fresque figurant une vendangeuse

Ausschnitt eines Freskenfragments mit Weinleserin

# Ziefen: das Dorf neu denken

**Anhand eines Sanierungsprojektes der Hauptstrasse in Ziefen führte ein Impuls des Baselbieter Heimatschutzes zum Ideenaustausch über die Nutzung und die Gestaltung des Dorfkerns.**

Ziefen besitzt ein einmaliges Ortsbild und eines der schönsten im Baselbiet. Bemerkenswert am weitgehend erhaltenen Bachzeilendorf entlang der Hinteren Frenke ist das ungestörte Zusammenspiel von Siedlungsstruktur und Landschaft. Aber das, was Ziefen zu Ziefen macht, das, was den Ort aus der Beliebigkeit heraushebt, ist durch Vernachlässigung und Verödung entlang der Verkehrsachse bedroht. Das

Verkehrsaufkommen, das massiv zugenommen hat, dominiert die Kernzone. Die historische Dorfstruktur im Ortskern entspricht der heutigen Lebens-, Arbeits- und Wohnform nicht mehr.

## Neu denken dürfen!

Mit der geplanten Sanierung der Kantons-hauptstrasse ist eine einmalige Chance entstanden, den Ortskern neu zu denken. In einem ersten Schritt haben drei Architektur- und Planungsteams zusammen mit dem Gemeinderat, dem Baselbieter Heimatschutz, Einwohnerinnen und Einwohnern sowie weiteren Fachpersonen die Grundlagen und Rahmenbedingungen für die weitere Entwicklungsplanung erarbeitet.

So müssen die Umnutzungen und Neunutzungen der alten Gebäude entlang der Hauptstrasse untersucht, die Strasse als Raum erfasst, Fusswegverbindungen gestärkt und mögliche Neubauten im Ortskern studiert werden. Das ISOS (Bundesinventar der schützenswerten Ortsbilder) bildet dabei die Grundlage. Dies wird auch im Leitbild der Gemeinde postuliert. In der bisherigen Planung wurden vier Schwerpunkte mit Zielen festgelegt:

- **Zentrumszone:** Der Charakter des Dorfbildes soll gewahrt bleiben, die Gebäude müssen optimal genutzt werden können.
- **Strassenraum:** Der Strassenraum muss der Bevölkerung mehr Sicherheit geben.
- **Bachverlauf:** Im Bachzeilendorf muss der Bach erlebbarer werden.
- **Fusswegnetz:** Das einzigartige Fusswegnetz entlang dem Dorfkern und quer dazu muss durchgehender und attraktiver werden.

## Keine abgehobene Sache

Die Architekten und Planerinnen haben Ideen geliefert und in Konzepte und Projektskizzen überführt. Nach der Mitwirkung wird die Nutzung in einer zweiten und dritten Phase auf die Parzellen bezogen, und es werden die gesetzlichen Vorschriften für die Kernzone angepasst.

So zeigte unter dem Titel «Das Dorf neu denken» im November 2021 eine Ausstellung die Ideen dreier Architekturbüros zur besseren Nutzung und Gestaltung des Dorfkerns von Ziefen. Die Bevölkerung konnte die verschiedenen Vorschläge für einen zeitgemässen Ortskern studieren und sich direkt mit ihren Meinungsäusserungen auf Plakatwänden einbringen. Dies entspricht denn auch der Absicht des Gemeinderats und des Baselbieter Heimatschutzes: Die Neugestaltung des Ortskerns soll keine abgehobene Sache werden. Ziel des Ziefner Gemeinderats ist es, die Ortskernplanung mit einem Vorschlag zum weiteren Vorgehen der Gemeindeversammlung im März 2022 zu unterbreiten.

→ [www.heimatschutz-bl.ch](http://www.heimatschutz-bl.ch)



*Drei Architekturbüros liefern Ideen zur besseren Nutzung und Gestaltung des Dorfkerns von Ziefen (BL).*

*Trois bureaux d'architecture livrent leurs idées pour mieux utiliser et aménager le centre du village de Ziefen (BL).*

GROS PLAN SECTION GENEVOISE

# Ateliers de médiation jeune public

**À l'occasion des Journées découvertes 2021 du Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP), Patrimoine suisse Genève a eu l'opportunité d'animer des ateliers de médiation autour du patrimoine bâti auprès d'élèves de 8 à 12 ans dans douze classes du canton. Afin de préparer ces ateliers, le groupe «Sensibilisation au jeune public» avait profité d'une excursion à la Villa Patumbah à Zurich.**

Les élèves genevois se sont très volontiers laissés prendre au jeu de cette activité conçue par Patrimoine suisse Genève en collaboration avec l'Office du patrimoine et des sites, qui les invitait à entrer en contact avec le patrimoine bâti et à comprendre selon quels critères les experts se prononcent en faveur de sa conservation et de sa protection. Appliquées à l'environnement qui leur est familier, les notions d'importance historique, de beauté, d'ancienneté des bâtiments de même que leur technique de construction ou encore leur lien avec une personne célèbre ont ainsi été discutées. Suite à cette introduction théorique, les élèves ont pu aiguïser leur regard lors d'un moment plus ludique en complétant un domino présentant des vues d'ensemble et de détail de 17 monuments classés de toute la Suisse. À travers ce jeu d'équipe, sensibiliser les enfants aux caractéristiques formelles et à la diversité des bâtiments d'importance patrimoniale était véritablement une partie de plaisir! Preuve en est: lorsque dans un second temps les élèves présentaient par groupe un des monuments du domino sur la base de fiches thématiques fournies, ils étaient le plus souvent à même d'expliquer à leurs camarades les raisons pour lesquelles ce monument est ou a été protégé, et ce qu'ils lui ont trouvé d'attrayant ou encore d'intrigant. Le béton brut ne laisse visiblement personne indifférent, le barrage de la Grande Dixence et l'église Saint-Nicolas à Hérémence ayant souvent été choisis!

Enfin, les élèves ont pu mettre en application les principes de protection du patrimoine bâti et le vocabulaire employé durant l'atelier à travers une lecture architecturale de leur école, depuis son préau le plus souvent. Leur carnet d'enquête à la main, les experts du patrimoine en herbe se sont prononcés sur les aspects positifs et négatifs de leur bâtiment, du point de vue de l'usage quotidien qu'ils en font, et ont voté quant à l'intérêt de le conserver ou non. Ils ont manifesté une curiosité certaine à nommer et à toucher les matériaux, surtout pour les écoles Heimatstil. Par ailleurs, les enfants ont souvent exprimé de l'attachement à leur école, le critère du lien affectif déterminant souvent l'issue de leur vote.

## Bilan positif

Le bilan qu'on peut tirer de cette première édition d'ateliers est assurément positif et il a rendu visible le potentiel d'activités de ce type. Celles-ci pourraient être complétées par des visites itinérantes en ville et par la mise en place de modules plus éten-

dus, dont cet atelier serait l'élément initial, à proposer dans les écoles durant toute l'année scolaire.

**Deborah Chevalier et Alessandra Costa,**  
historiennes de l'art

L'idée de guider le jeune public dans l'observation de leur environnement urbain, d'en comprendre l'histoire et ses caractéristiques n'est pas nouvelle. Un groupe «Junior» avait en effet déjà été créé par ce qui était encore la Société d'art public à la fin des années 1970, à l'instigation de Jean Dunand, professeur au cycle d'orientation. Il était destiné avant tout à sensibiliser les adolescents au patrimoine et se focalisait plus particulièrement sur l'archéologie. Actif pendant une dizaine d'années, il a suscité quelques vocations parmi ses jeunes membres dont celle de l'ancien président Patrick Malek Asghar. Dans un passé plus récent, des visites, organisées à l'occasion des 50 ans d'une des écoles d'Onex, ont fait découvrir aux enfants le patrimoine bâti de leur commune.

→ [www.patrimoinegeneve.ch](http://www.patrimoinegeneve.ch)



Deborah Chevalier

*Domino de monuments classés de Suisse*

*Dominospiel mit Schweizer Baudenkmälern*

# Goldener Schemel an Mels

Am 8. Januar 2022 wurde zum sechsten Mal der «Goldene Schemel», eine von Bildhauerin Katalin Deér geschaffene Kleinbronze, verliehen. Mit dem vom Heimatschutz St. Gallen / Appenzell Innerrhoden 2015 ins Leben gerufenen Anerkennungspreis für Baukultur wird die Gemeinde Mels (SG) für ihre vorbildliche und beispielgebende Zentrumsentwicklung ausgezeichnet.

Der Gemeinde ist es gelungen, eine für das Dorf ungünstige Entwicklung mit einer professionellen Zentrumsplanung in eine gute Richtung zu bringen. Mit Blick auf die architektonische Qualität gilt die Auszeichnung der Gestaltung des Dorfplatzes mit dem Gemeinde- und Kulturzentrum «Verrucano», aber auch der Einbindung der viergeschossigen Rathausenerweiterung durch das Architektenteam raumfindung architekten, Rapperswil.

→ [www.heimatschutz-sgai.ch](http://www.heimatschutz-sgai.ch)



Ladina Bischof



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
PATRIMONIO SVIZZERO  
PROTEZZIUN DA LA PATRIA

Patrimoine suisse est une organisation sans but lucratif active dans le domaine de la culture du bâti. L'association compte 27 000 membres, donatrices et donateurs. Le comité est le trait d'union entre la conférence des président-e-s, qui prend les décisions stratégiques, et le secrétariat général, chargé des opérations.

Pour des raisons professionnelles, l'un des sept membres du comité se retire à la fin du mois de janvier. Nous sommes donc à la recherche pour mars 2022 d'un

## Membre pour le comité

En plus de connaissances spécialisées, nous attendons à cette fonction avant tout un vif intérêt pour la culture du bâti et la conduite d'une organisation sans but lucratif. En mesure de suivre sans problème des délibérations en allemand et en français, vous êtes disposé-e à participer bénévolement à six séances par an, aux deux conférences des président-e-s ainsi qu'à l'assemblée des délégué-e-s.

Compte tenu de la composition actuelle du comité, la préférence sera donnée à une personne francophone ayant un goût marqué pour les questions financières.

Pour toute demande, Beat Schwabe, vice-président (tél. 079 542 11 65), ou Stefan Kunz, secrétaire général (tél. 079 631 34 67), se tiennent volontiers à votre disposition. Veuillez adresser votre candidature d'ici au 10 mars 2022 au plus tard à [bewerbung-vorstand@heimatschutz.ch](mailto:bewerbung-vorstand@heimatschutz.ch).

[www.patrimoinessuisse.ch](http://www.patrimoinessuisse.ch)



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
PATRIMONIO SVIZZERO  
PROTEZZIUN DA LA PATRIA

Der Schweizer Heimatschutz ist eine Non-Profit-Organisation im Bereich Baukultur mit 27 000 Mitgliedern, Gönnerinnen und Gönnern. Der Vorstand ist das Bindeglied zwischen der strategisch entscheidenden Konferenz der Präsidentinnen und Präsidenten und der operativ tätigen Geschäftsstelle.

Da eines der sieben Mitglieder berufsbedingt den Vorstand per Ende Januar verlässt, suchen wir per März 2022 ein

## Mitglied für den Vorstand

Wir erwarten für dieses Engagement neben Kenntnissen vor allem Interesse und Freude an der Baukultur und der Führung einer Non-Profit-Organisation. Den Verhandlungen in Deutsch und Französisch können Sie problemlos folgen. Sie sind bereit, ehrenamtlich an rund sechs Sitzungen, an den beiden Konferenzen der Präsidentinnen und Präsidenten sowie an der Delegiertenversammlung teilzunehmen.

Aufgrund der aktuellen Zusammensetzung steht die Wahl einer französisch sprechenden Persönlichkeit mit Affinität für Finanzen im Vordergrund.

Bei Fragen stehen Ihnen Beat Schwabe, Vizepräsident (T 079 542 11 65), oder Stefan Kunz, Geschäftsführer (T 079 631 34 67), gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbung richten Sie bis spätestens am 10. März 2022 an [bewerbung-vorstand@heimatschutz.ch](mailto:bewerbung-vorstand@heimatschutz.ch).

[www.heimatschutz.ch](http://www.heimatschutz.ch)

## LUZERN

# Gewerbegebäude Tribschen

Mit Entscheid des Kantonsgerichts Luzern vom 3. Juli 2020 sollte das Gewerbegebäude in Luzern abgerissen werden. Der Inner-schweizer und der Schweizer Heimatschutz zweifelten an der Rechtmässigkeit des Verfahrens und liessen das Urteil vom Bundesgericht überprüfen. Der Heimatschutz erhielt nun mit Entscheid vom 3. November 2021 in der Sache recht; letztlich ist das Bundesgericht auf die Beschwerde jedoch nicht eingetreten, da die Abbruchbewilligung nur einen Zwischenentscheid darstelle. Die Auseinandersetzung des Bundesgerichts mit der Rechtsstellung des Heimatschutzes ist jedoch von wesentlicher Bedeutung für zukünftige

Neubaubewilligungsverfahren, war doch bisher dem Heimatschutz die Anfechtung negativer Schutzentscheide in den besonderen Luzerner Schutzverfahren verwehrt worden. Es ist weder im Interesse des Heimatschutzes noch der Bauwilligen, dass zunächst über die Schutzfrage entschieden wird, alsdann ohne Berücksichtigung des Neubauprojekts über die Abbaubewilligung und zum Schluss – losgelöst von allem – über das Neubauprojekt, wobei erst nach Abschluss dieser drei hintereinandergeschalteten Verfahren eine abschliessende Beurteilung durch das Bundesgericht möglich ist.

→ [www.innerschweizer-heimatschutz.ch](http://www.innerschweizer-heimatschutz.ch)

## STADT ZÜRICH

# Neujahrsblatt 2022



Von den ursprünglichen Bauten der Maag Zahnradfabrik im Industriequartier, die von 1913 bis 1969 in mehreren Etappen auf dem ehemaligen Gelände der Autofabrik Safir entstanden sind, haben sich nur drei erhalten: das Werkstatt- und Speditionsgebäude von 1939, die Härterei von 1941/42 und die daran angebaute Montagehalle von 1969/70. Für Zürich ist die bauliche Entwicklung entlang der Zahnradstrasse mit dem Werkstatt- und Speditionsgebäude, der Härterei und der Mon-

tagehalle einzigartig und von grosser architektonischer, industrie- und wirtschaftsgeschichtlicher Bedeutung.



→ Neujahrsblatt 2022: Maag Areal Zürich West. zu beziehen beim Stadtzürcher Heimatschutz: [www.heimatschutz-stadtzh.ch](http://www.heimatschutz-stadtzh.ch): CHF 20.– (inkl. Versandkosten)

## ZÜRICH

### Wohnsiedlung Im Hegi



Heimgenossenschaft Schweighof

Die Wohnsiedlung Im Hegi wurde 1929–1930 erbaut, nur wenige Jahre nach den Gründertappen der Familienheimgenossenschaft Zürich (FGZ). Anders als die Vorgänger der FGZ, die im Heimatstil mit Walmdächern und grossen, durchgehenden Gärten erstellt wurden, war die Siedlung Im Hegi bereits der Moderne verpflichtet. Die Gebrüder Adolf und Heinrich Bräm, unter anderem für den Bau der Sihlpост bekannt, konzipierten die Siedlung modular aus einem fast einheitlichen Haustypus und in einer symmetrischen, städtebaulich orientierten Reihenhäuseranordnung. Die schon fast klösterliche Geschlossenheit der Siedlung mit einem stark durchgrünten Aussenraum kontrastiert mit den zahlreichen Blickachsen, welche durch die verschiedenen Plätze und Wege entlang der Hausgärten geschaffen werden.

Die Stadt Zürich hatte noch im Gerichtsverfahren um die Gründersiedlungen der FGZ argumentiert, dass diese abgebrochen werden können, weil stattdessen die ebenso bedeutende Siedlung Im Hegi erhalten bleibe. Umso überraschender war der Entscheid der Stadt, dass zwei ganze Häuserzeilen der Siedlung Im Hegi durch Neubauten ersetzt werden dürfen. Dieser Abbruchentscheid der Stadt wurde zunächst vom Baurekursgericht (BRGE I 66/2021) und nun auch vom Verwaltungsgericht (VB.2001.00388) aufgehoben: Es handle sich um ein in hohem Mass schutzwürdiges Ensemble, bei welchem insbesondere die strukturellen Elemente, namentlich die strenge Symmetrie, erhalten werden müssen. Die dagegen ins Feld geführten Argumente – Verdichtung, Energiesparpotenzial und Eigenbedarf der Genossenschaft – seien zwar durchaus gewichtig, könnten aber das sehr hohe öffentliche Interesse am Erhalt der Wohnsiedlung Im Hegi nicht überwiegen.

→ [www.heimatschutz-zh.ch](http://www.heimatschutz-zh.ch)